

新年快樂

公用房屋登記

(Common Housing Register – CHR)

蘇格蘭行政院負責推動

甚麼是「公用房屋登記」？

公用房屋登記是指一份由多方業主(例如地方政府、房屋協會及房屋合作社)聯合製成的房屋單次申請表，供任何房屋申請人填寫，以進行單次的申請。有意在本區尋找公屋的人士可以填寫這份表格，說明想要定居的地區及所需房屋類型。參與該計劃的業主們會按照本身的租務政策，在其輪候名單中挑選合適的申請人。

蘇格蘭行政院支持公用房屋登記在蘇格蘭的發展，因為這登記計劃簡化了房屋申請手續，免使申請人向不同的業主進行申請。

蘇格蘭行政院在 2001 年 3 月開始推出一項全國性的公用房屋登記架構，鼓勵業主們在所屬區內推行公用房屋登記。蘇格蘭行政院為推行這項計劃，承諾從現代化政府基金撥出£684,962 款項予蘇格蘭境內六個地方政府。最近又宣佈增加三百萬英鎊撥款，並僱用一名全職的全國計劃協調員及一名全職全國計劃拓展員，以支援公用房屋登記的擴展工作。行政院要求地方政府與其他業主以夥伴形式合作，在顧及所屬地區及申請人的需求，並配合當地提供的其他服務的情況下，拓展區內的公用房屋登記計劃。

蘇格蘭行政院特別要求業主們，考慮為申請人提供房屋建議服務，並將此包含在發展計劃之內。業主們應為申請人解釋可供申請的是些甚麼房屋、這些房屋位於甚麼地點、哪類型的房屋符合申請人之需求等。建議服務必須在申請人登記之前提供，以確保他們的需要與期望得以顧及。

目前蘇格蘭已有四個地區推行公用房屋登記計劃 – 鴨巴甸(Aberdeen)、柏斯(Perth)及肯羅斯(Kinross)、愛丁堡與雲富郡(Refrewshire)。此外，明年春季可能會有多四個地區，或確定或試驗地參與此項計劃。所有其他地方政府亦正在積極發展公用房屋登記計劃中，某些地方政府可能較其他地方政府發展迅速。這情況足可顯示，全國的業主們有為申請人改善申請所需的公屋途徑。



齊來參加 10 月 15 日的聚會

長者文化認識日 – 格拉斯哥北部

眾協會一致支持是項活動。此聚會由多個組織聯合舉辦而成，其中包括格拉斯哥地方政府、社區健康計劃(Community Health Project)、社區食物方案(Community Food Initiative)、士比寧般爾志願及親善計劃(Springburn Voluntary & Befriending Project)與莎芙溪警方。



聚會目的是消除及克服文化上的隔膜，及提升格拉斯哥北部長者居民地位。

此會由 Gwyneth Guthrie, Take the High Road 電視劇內飾演 Mrs. Mack 者主持開幕禮。嘉賓們不但能欣賞到一些來自不同地方文化的歌舞外，更可品嚐到一些健康食品，及獲得由多個公共機構及社團組織提供的資訊。

總的來說，大家在這天有機會欣賞及學習其他文化，幫助大家作出互相間的瞭解及尊重。

資訊研討會(為業權擁有者提供的援助)

房屋論壇(蘇格蘭東南部)之種族平等計劃於 2003 年 12 月 1 日在下列地點舉行了第二次的研討會：

愛丁堡市政大樓(City Chamber, Edinburgh)。

研討會的成立目的是基於促進房屋服務的種族平等的目標，把房屋服務範疇內所有房屋協會及房屋供應代表、黑裔及少數民族社區、志願組織及當地之公共機構聯繫起來。研討會的討論範圍包括愛丁堡市、路芙茵東部、中部及西部和蘇格蘭邊境區。

研討會的目的是知會業權擁有者應有的權益，及作出有關解釋：

- 為 60 歲以上人士而設的免費中央暖氣系統
- 協助保持住所溫暖
- 協助居於設有公共樓梯之住所的人士
- 為家居改裝 – 並解釋定義
- 護理及維修

我們會通知大家以後的研討會消息。假如閣下需要關於任何事項的資料或指導，或有任何建議，請聯絡我們。

職業介紹博覽會

上述三個房屋協會聯同蘇格蘭房屋聯合協會(Scottish Federation of Housing Association)及蘇格蘭房屋特定認可協會(The Chartered Institute of Housing in Scotland)計劃為黑裔及少數民族社區籌備一個職業介紹博覽會。

這博覽會將提供獨特的機會，幫助參加者尋找職業，與在公共機構工作之發展途徑。博覽會將提供：

- 單獨與僱主們談論隸屬機構可以提供的職業良機
- 協助設計履歷表及填寫工作申請表的工作坊
- 學習有效的面試技能機會

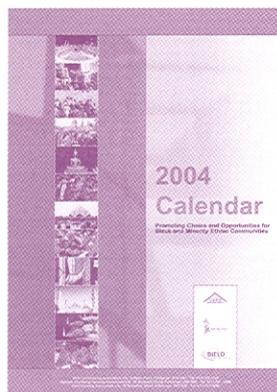
博覽會將於 2004 年 6 月 12 日星期六，上午十一時至下午五時，在愛丁堡 (Corn Exchange, 11 Newmarket Road, Edinburgh)舉行。屆時將有茶點招待。

此博覽會歡迎任何正在尋找工作，或需要有關的職業指導的黑裔及少數民族社區人士參加。

請向任何可能受惠的其他人士廣泛宣傳上述博覽會。

詳細情形請致電 0131-225-7246 聯絡 Rohini。

編製 2004 年度之多元文化月曆



為配合促進平等運動攻勢及推出新計劃，負責的三個房屋協會編製了一個 2004 年多元文化月曆。

月曆除了宣傳多元文化在蘇格蘭的重要性外，內頁更圖文並茂介紹不同民族的節日，以及有特出的字體強調出節日的日期。

我們希望這月曆能幫助服務供應者進一步認識不同的文化。此外，這月曆提供的節日資料，可以幫助他們在舉辦活動及研討會時顧及不同社區的重要日子。

樂意翻譯標誌 – 工作進度

負責的三個房屋協會繼續與蘇格蘭行政院及蘇格蘭社區(Communities Scotland)合作，尋求撥款以拓展有關標誌的用途。

上述工作進行順利，並希望在 2003 年 12 月前獲悉撥款申請的結果。請留意本期刊的最新報導，我們將繼續為閣下提供最新消息。

公開諮詢坊

我們的公開諮詢坊將繼續提供下列房屋協會有關的長者房屋的資訊以及旗下房屋協會職位空缺的資料。假如閣下希望這「公開諮詢坊」在你的機構內進行，請聯絡 Rohini 安排時間、日期及地點。

愛丁堡

卻克護理房屋協會有限公司
Kirk Care Housing Association Limited,
3 Forres Street, Edinburgh EH3 6BJ
電話：0131 225 7246

漢奧化(蘇格蘭)房屋協會有限公司
Hanover (Scotland) Housing Association Limited,
95 McDonald Road, Edinburgh EH7 4NS
電話：0131 557 0598

貝爾特房屋協會有限公司
Bield Housing Association Limited,
22 Windsor Street, Edinburgh EH7 5JR
電話：0131 273 4000

格拉斯哥

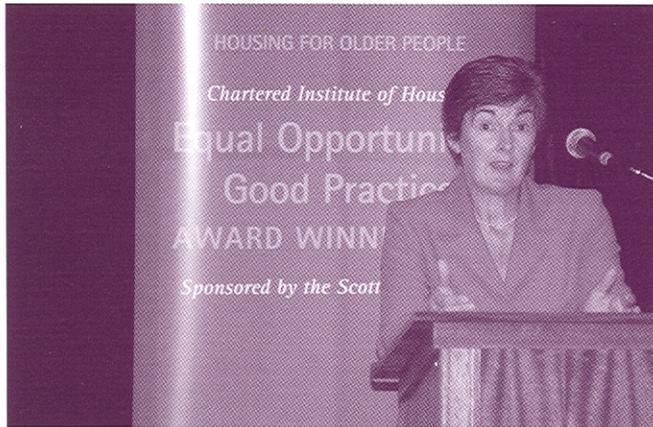
卻克護理房屋協會有限公司
Kirk Care Housing Association Limited,
25 Park Circus, Glasgow G3 6AP
電話：0141 341 3200

漢奧化(蘇格蘭)房屋協會有限公司
Hanover (Scotland) Housing Association Limited,
5 Newton Place, Glasgow G3 7PR
電話：0141 353 1353

貝爾特房屋協會有限公司
Bield Housing Association Limited,
12 Somerset Place, Glasgow G3 7JT
電話：0141 270 7200

本期刊由卻克護理、漢諾華(蘇格蘭)及貝爾特房屋協會聯合出版。假如閣下想在本刊刊登一些消息或某項發展計劃，讓社區人士得知的話，請致函或致電以下人員：

Rohini Sharma
Housing Equal
Opportunities Officer
Kirk Care Housing Association Ltd
9 Albyn Place
Edinburgh, EH2 4NG
Tel: 0131 225 7246
Email: rsharma@kirkcare.co.uk



錄影帶展介會 – 快富(Fife)

我們與快富地方政府在 2003 年 7 月 23 日於景羅佛斯(Glenrothes)羅富士會堂(Rothes Hall)再次攜手合作，成功地舉辦了錄影帶展介會。影帶顯示了庇護房屋提供的好處；例如屋苑附設的支援人員、暖氣系統、符合長者需求的特別設施、協助消除言語障礙、提供一般支援及協助住戶之獨立能力。

蘇格蘭國會議員姬絲汀美(Christine May)為是日主講者。展介會參加者衆，其中包括黑裔及少數民族社區人士與不同的服務供應組織。我們備有上述錄影帶或數碼影碟複本以供索取。(照片)

